













Episode 7

Requiem of the Golden Witch



Chapter 21 Yasu and the Witch	7
Chapter 22 Interactions with the Witch	51
Chapter 23 Changing Days	87
Chapter 24 Witch Magic	129
Chapter 25 Witch Manifestation	171
Chapter 26 The Golden Paradise	231
Chapter 27 An Answer Sought	267
Chapter 28 Witch and Battler	315
Chapter 29 The Time of Tribulation	356
Chapter 3() At the End of the Trial	109
Chapter 31 Shoots of Love	451
Chapter 32 The Secret of the Epitaph	489
Chapter 33 Attempting the Epitaph	528
Chapter 34 The Answer	567
Chapter 35 The Day of Fate	601













...and
undergoing
it becomes
a rite of
passage
into the
group.

That shared experience becomes obliga tory...



By
experiencing
and sharing
In a story
together, a
kind of
solidarity
forms.





I DIDN'T SAY THAT I BELIEVED IN IT. ...BUT
EVEN BOYS
LIKE KANON
AND ADULTS
LIKE GOUDA
BELIEVED
THE TALE!?

I CAN UNDER-STAND SHAN-NON, WHO SEEMS SHY...



















HEM, WITH HE EYE OF EVERYTHING
IN THE WORLD
IS FULL OF
GOD'S LOVE.

THE ORPHANAGE DIRECTOR SAID...



"YOU MUSTN'T TRY TO SEE WITH YOUR EYES."

HIS BLESSINGS ARE ALL AROUND US, EVERY DAY...

...IN THE FORM OF GOD, THE ANGELS, AND THE SPIRITS. ...WITH THE EYE OF MY HEART.

























IP XOU SIIS THIM...

oooNH2V WWW HAUNT XOUL



I LIKE YOU.



















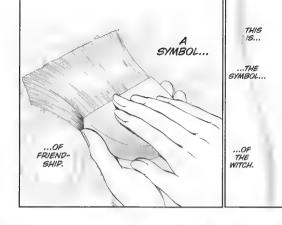


















END



Episode 7: Requiem of the Golden Witch



Episode 7: Requiem of the Golden Witch

Chapter 22: Interactions with the Witch









create a

friend

entirely

true:













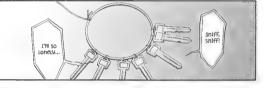






















































































l had no intention ...it could finally be 01 mocking said... her. After this day... It was simply a day of pride for me... ...that I knew I was getting ...after so many accustomed insults to a life of about my service to the ability Ushiromiya and work family. ethic.



Episode 7: Requiem of the Golden Witch











...who
bestowed
the warmth
of a mother
upon me.









IT'S A NEW FORM OF AMUSEMENT.

> A MYSTERY NOVEL.

















































I AM.o.o.I AM WE.





































Episode 7: Requiem of the Golden Witch



Episode 7: Requiem of the Golden Witch





















WERE GOING THROUGH THAT THAT PAINSTAKING PROCESS... TO NOTICE!

THAT ALL OF THISWASN'T SOME PRANK BY ..BUT AN ANGRY THAT SOME-YASU ... WAS WHEN THING I FIRST ELSE ... REALIZED ...







































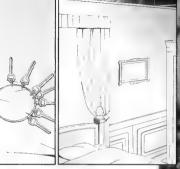
















WHY WON'T YOU PAY ATTENTION TO WHAT I'M TELLING YOU...?



































AH...



RETURN THIS BODY TO YOU NOW.

ENIGMA THAT IS MAGIC.

THE

IT'S A DIFFERENT SENSATION INSIDE OF MY MIND.

EMETING...













Episode 7: Requiem of the Golden Witch



































I'M CHANGING ...

...THE WORLD.



































































YOUR PINCHES

ARE MURDER A99.



TAKE THIS CAN OF CAT



I CAN OPEN THIS USING JUST THE STRENGTH OF MY FINGERS.



Creator/Supervisor:Ryukishi07-sama, the staff of 07th Expansion

DIDN'T.

BASICALLY DIDN'T APPEAR AT ALL IN THIS VOLUME.

Editors: Yumura-sama, Horii-sama, Koizumi-sama,

All the assistants,

& You!













Episode 7: Requiem of the Golden Witch



Act Five: "A New Element"







































































Episode 7: Requiem of the Golden Witch













THAT'S RIGHT!
THERE'S HO WAY COUSINS
THEY WON'T CARRY
ON HAVING

FLIN!



































I FIND YOUR WORLD TO BE FUN TOO.



INTERACTING WITH OTHERS IS A JOYOUS THING.

















ING.

















MYSTERY OF ST.
THE HEART.

COMING INTO CONTACT WITH THAT, AND DEDUCING AND UNDERSTANDING IT, ALLOWS US TO CONNECT WITH ONE ANOTHER.

































IF YOU STILL FEEL VERY CLEAR...

MABOUT
RIDING UP ON
YOUR HORSE
TO SWEEP ME
OFF MY FEET
ONE YEAR
FROM NOW...













Episode 7: Requiem of the Golden Witch







































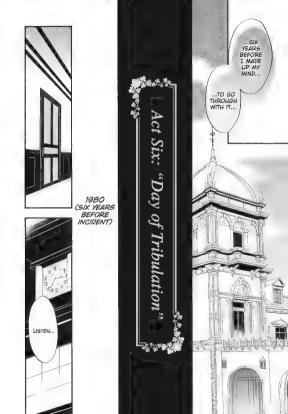


















































OHH. LOOK AT ME.



















...IF I KNEW
FOR A
CERTAINTY
THAT YOU
WOULD
RETURN.



I WOULD FEEL SO VERY MUCH MORE AT EASE...











SAMA'S
FAMILY
RETURNS
FOR THEIR
NEXT
VISIT...



IT,5 UNBEARABLE

















AT LAST, I UNDERSTOOD.

VISION OF MY FUTURE WAS SO STRANGE AND THRILLING/AND TICKLISH ...

NOT TO THINK TOO HARD ABOUT IT UNTIL NOW, BELIEVING I WOULD BE GETTING AHEAD

OF MYSELF.





I NEEDED
TO BE FULLY
AWARE OF
THE CHOICE
I WAS MAKING
FOR MY
FUTURE.

























Y. L

ONE YEAR LATER























BATTLER-SAN... IT IS HOW I MUST VIEW THEM.







Episode 7: Requiem of the Golden Witch



1982 (FOUR YEARS BEFORE INCIDENTO

AH HA HA ... MASTER AND HA HA! MADAM WILL BE OUT LATE TONIGHT.

Shoots of Love, Roots of Love

























...A TOPIC OF DISCUSSION AMONG ANYONE.



...YOUR ABSENCE IS NO LONGER...



...YOUR
PRESENCE
HAS BEEN
WIPED
CLEAN...



...FROM THE ANNUAL MEETING OF THE USHIROMIYA FAMILY.









PROMISED ME HIMSELF. BATTLER-SAN AND I...



DETERMI-























BUT EVEN STILL... I HAVE HOPE...



1983 (THREE YEARS UNTIL INCIDENT)









...AN OLDER, WISER, AND MORE MATURE PERSON...!

...I'M SURE YOU WILL RETURN...











WOULD LIKE SOME KIND OF HELP... ...GIVEN THAT TODAY MAKES THREE FULL YEARS SINCE THEN...





















Cector/Supervisor Synthilio7-ears, the staff of 17th Separatu

Bellious Verenewserney Telliousideerney Religiousideerney

All the and banks,

Real F







SORRY.

DON'T LAUGH! NCHES

OR MY



Episode 7: Requiem of the Golden Witch

























IS THIS...

...PART OF THE TRIAL TOO? I HAVE TO S STAY HERE WAITING...

...FOR SOMEONE WHO WILL NEVER RETURN...













































NEÁRLY FORGOT.



OH RIGHT...



THERE'S SUPPOSED TO BE A NEW SERVANT COMING TODAY, A BOY THIS TIME.









Episode 7: Requiem of the Golden Witch



ONE YEAR LATER













BEHOLD THE SWEETFISH RIVER BUNNING
THROUGH MY BELOVED HOMETOWN.
IF YOU SEEK THE GOLDEN LAND, FOLLOW
THE RIVER AND SEEK THE KEY.

DOWNSTREAM, YOU WILL FIND A VILLAGE.
BE VILLAGE, SEEK THE SHORE OF WHICH TWO WILL SPEAK.
THERE THE KEY TO THE GOLDEN LAND SLEEPS.
WHOSOEVER FINDS THE KEY SHOULD FOLLOW
THESE DIRECTIONS TO THE GOLDEN LAND.

ON THE FIRST NIGHT, OFFER UP AS SACRIFICES
THE SIX THE KEY CHOOSES.
ON THE SECOND NIGHT, THOSE WHO REMAIN WILL
TEAR APART THE TWO WHO ARE CLOSE.
ON THE THIRD NIGHT, THOSE WHO REMAIN
WILL FRAISE MY NOBLE NAME.

WILL FRAIDE MI NUBLE INFINE.

ON THE FOURTH NIGHT, GOUGE THE READ AND KILL.

ON THE FIFTH NIGHT, GOUGE THE CEEST AND KILL.

ON THE SIXTE NIGHT, GOUGE THE SELLY AND KILL.

ON THE SEVENTH NIGHT, GOUGE THE KNEE AND KILL.

ON THE EIGHTH NIGHT, GOUGE THE FOOT AND KILL.

ON THE NINTH NIGHT, THE WITCH WILL REVIVE,

AND NONE SHALL BE LEFT ALIVE.

AND NONE SHALL BE LEFT ALLY ME.
ON THE TENTH HIGHT, THE JOURNEY WILL END,
AND YOU SHALL REACH THE CAPITAL
AND WHICH THE GOLD DWELLS.

THE WITCH WILL FRAISE THE WISE
AND BESTOW FOUR TREASURES.
ONE SHALL BE ALL THE GOLD IN THE GOLDEN LAND.
ONE SHALL BE THE RESURRECTION
OF THE SOULS OF ALL THE ZEAD.
ONE SHALL BE THE RESURRECTION OF LOVE LOST.
ONE SHALL BE THE WITCH,
PUT INTO AN ETERNAL SLEEP.

REST IN PEACE, MY BELOVED WITCH, BEATRICE.













THE RIVER AND SEEK THE KEY

DOWNSTREAM, YOU WILL FIND A VILLAGE IN THIS VILLAGE, SEEN THE SHORE OF WHICH TWO * THERE THE KEY TO THE GOLDEN LAND SL! WHOSOEVER FINDS THE KEY SHOULD FOR THESE DIRECTIONS TO THE GOLDEN LA

...IF I EXECUTE THIS DITTIAL

ON THE FIRST NIGHT OFFER UP AS SACRE THE SIX THE KEY CHOOSES.

SECOND NUMBER THOSE WHO BEMAIN AR APART THE TWO WHO ARE CLOSE IF THIRD NIGHT, THOSE WHO REMAIN

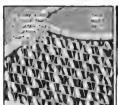
... 8 00744 EXPERIENCE A TRUE REVIVAL ...?

WILL PRAISE MY NUBLE NAME. BETH NIGHT, GUY GE THE HEAD AND KILL TH NIGHT GOLGE THE CHEST AND MILL. TH NIGHT, GOUGE THE BELLY AND KILL DOLE NIGHT GOUGE THE ANEE AND ADD. GRITH NIGHT, GOUGE THE FOOT AND KILL. NINTH NIGHT, THE WOLCH WILL REVIVE. AND NONE SHALL BE LEFT ALLYE.

ON THE LICHTP GHT THE DIRECTOR WILL END.

ON THE PLEST WORL DSE WHO HE ON THE SECOND NICH THE KRAD AND KILL BLE NAME TEAR APART THE E CHAST AND KILL ON THE THIRD WIGH BELLY AND AILL WILL PRAISE KAND AILL

THE WITCH WILL PRAISE THE AND BESTOW FOUR TREASURES. LL BE ALL THE GOLD IN THE GOLD LL BE THE RESURRE











Act Eight: "Journey to the Golden Lan

























































AND WE ARE NAUGHT...

...BUT BROKEN LEAVES TRAPPED IN A WHIRLPOOL.

NO MATTIER HOW WE STINUGGLE...

WE ARE SOUND TO VANIM INTO HIS DEPTHS...



Episode 7: Requiem of the Golden Witch



























T MUST ADMIT. THE ANSWER MAKES ME EFFL TERRIBLE.



IT IS

...IS NOT ACTUALLY MARIA...



HE SAID HE "P TO ME ON H'S HORSE ME A SINGLE LETTER...

HÈ HAS ALL BUT DECLARED HE WILL NEVER COME BACK TO ROKKENJIMA.



YEARS SINCE THAT. DAY ...



















On the first hight, offer up as sucritices on the sear chooses.

On the second wight those who remains will on the the two who are who remains will on the third wight, those who remains will will praise my woodle and who remains will praise my woodle and who remains

wiii praise my noble name
On the Earth alphy goinge the head on the eight hight, goinge the chest and
On the sight hight, goinge the chest and
On the said hight, going the belly and
On the seventh hight, goinge the knee of
In the unith might, the witch will revy

In the unith might, the witch will revy

ad none shall be left alive.

the tenth night, the journey will recht the capital vench the capital

THE RITUAL OF THE PORTRAIT'S EPITAPH.









































Episode 7: Requiem of the Golden Witch

BEHOLD THE SWEETFISH RIVER RUNNING THROUGH MY BELOVED HOMETOWN. IF YOU SEEK THE GOLDEN LAND, FOLLOW THE RIVER AND SEEK THE KEY.

DOWNSTREAM, YOU WILL FIND A VILLAGE.
IN THIS VILLAGE, SEEK THE SHORE OF WHICH TWO WILL SPEAK
THERE THE KEY TO THE GOLDEN LAND SLEEPS.
WHOSOEVER FINDS THE KEY SHOULD FOLLOW
THESE DIRECTIONS TO THE GOLDEN LAND.

ON THE FIRST NIGHT, OFFER UP AS SACRIFICES THE SIX THE KEY CHOOSES. ON THE SECOND NIGHT, THOSE WHO REMAIN WILL TEAR APART THE TWO WHO ARE CLOSE. ON THE THIRD NIGHT, THOSE WHO REMAIN WILL PRAISE MY NOBLE NAME. ON THE FOURTH NIGHT, GOUGE THE HEAD AND KILL. ON THE FIFTH NIGHT, GOUGE THE CHEST AND KILL. ON THE SIXTH NIGHT, GOUGE THE BELLY AND KILL. ON THE SEVENTH NIGHT, GOUGE THE KNEE AND KILL. ON THE EIGHTH NIGHT, GOUGE THE FOOT AND KILL. ON THE NINTH NIGHT, THE WITCH WILL REVIVE. AND NONE SHALL BE LEFT ALIVE. ON THE TENTH NIGHT, THE JOURNEY WILL END. AND VOUSHALL REACH THE CAPITAL IN WHICH THE GOLD DWELLS.

THE WITCH WILL PRAISE THE WISE
AND BESTOW FOUR TREASURES.
ONE SHALL BE ALL THE GOLD IN THE COLDEN LAND.
ONE SHALL BE THE RESURRECTION
OF THE SOULS OF ALL THE DEAD.
ONE SHALL BE THE WITCH
PUT INTO AN ETERNAL SLEEP.

MEST IN PEACE, MY BELOYED WITCH, BEATRICE.

Chapter 34: The Answer











Taiwan's Rivers and Lakes







There are considered to be six major rivers in Taiwan: Zhuoshui, Gaoping, Tamsui, Dajia, Zengwun, and Dadu.

































哄哩岸 Qilian













u dr l o











This door is opened only at probability of a Quadrillion to one.

You will be blessed only at a probability of a Quadrillion to one.

AN ENGLISH INSCRIPTION READING,
"THIS DOOR WILL OPEN ONLY AT A POBABILITY OF
A QUADRILION TO ONE, YOU WILL BE BLESSED ONLY
AT A PROBABILITY OF A QUADRILLION TO ONE."





IF MY IMAGINAis door is opel TION IS CORRECT n Quadrillion will be bless Duradirillion ...THAT RELIEF IS THE MECHANISM TO OPEN IT.



Episode 7: Requiem of the Golden Witch















u,d.r,l.o

...LIKE THIS!









I SHOULD START WITH THE LEFTMOST LETTER AND MOVE TO THE RIGHT.

ollo@ollo@lo

FROM HEAD TO FOOT MEANS.

Their door is opened of Tista Key, so FAU TO ONE ON THE ONLY FI'M WRONG FOURTH NIGHT ... TURN AT ALL ..GOUGE THE HEAD AND KILL ...









































































...IS BEATRICE-SAMA.

UMINEKO WHEN THEY CRY: Episode 7 END



Episode 7: Requiem of the Golden Witch





Creator/Supervisor: Ryukishi07-sama, the staff of 07th Expansion

Editors: Yumura-sama, Horii-sama, Koizumi-sama,

All the assistants,

You!

THURTISOBAD
THELLASTITIME
I GOT.PINCHED
I'VE BEEN
DESPERATE NOT
TO GIVE LION A
REASON AGAIN...









TRANSLATION NOTES

TITLE

Uniazeb: The title of the series refers to a type of seagull, though the word literally means "sea cat." This ties into the naming pattern in Uniazeb wHENT HEY CEY, where "Sister series, Haguerath WHEN HHEY CEY, where higurash is a type of cleada. The use of the word cry in the title comes from the Japanese verb naku, which refers to any vocalization made by animals (a. close batking. cat meowing, froge croaking).

COMMON HONORIFICS

no honorifie: Indicates familiarity or closeness; if used without permission or reason, addressing someone in this manner would constitute an insult.

-san: The Japanese equivalent of Mr./Mrs/Miss. If a situation calls for politeness, this is the fail-safe honorific.

-sama: Conveys great respect; may also indicate that the social status of the speaker is lower than that of the addressee.
-kun: Used most often when referring to boys, this indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among

their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing.

-chan: An affectionate honorific indicating similarity used mostly in reference to citis; also used in reference to citis.

-ehan: An affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls; also used in reference to cute persons
or animals of either gender.

-sensel: A respectful term for teachers, artists, or high-level professionals.

-nilsan, nil-san, aniki, etc.: A term of endearment meaning "big brother" that may be more widely used to address any young man who is like a brother, regardless of whether be is related or not.

-neesan, nee-san, aneki, etc.: The female counterpart of the above, nee-san is a term meaning "big sister."

PAGE 9

Azukijima, Akujikijima: Azuki refers to red beans, a common crop in Japan, but as explained in a past episode, Azukijima was a sanitized renaming of Akujikijima, which means something like "wicked eating."

PAGE 121

Assus and Berune: Like all the other servants, these two have the character for round in their name, but because it uses an alternate reading, it is read-"ne" rather than "om". Assuce's name means "lonornorne's sound," while Berune means "bell sound," "Beru" is not a proper reading of the kanji, which would probably be read "kane" rather than "beru"; the intended reading is playing off of the English word bell.

PAGE 279

Ellery Queen: The pseudonym of two American cousins who wrote mystery fiction primarily in the first half of the 20th century. Their protagonist, also named Ellery Queen, engages in "fair play" mysteries in which all the clues necessary to solve the puzzle are scattered among red herrings. Before the solution is revealed at the end of the story, the reader is presented with a warning that they have all the clues needed to solve the mystery and are thus greated the opportunity to test their skill gainst the detective.

PAGE 393

Orthime and Hikoboshi: Central figures in the Japanese holiday Tanabata, traditionally held on July 7 (or August 7, depending on the region). According to legend, two lovers, Orthime and Hikoboshi (the stars Vega and Altair, respectively), are apparated by the vary gaid of the Milly Way and can only meet on the seventh day of the seventh month of the lunar calendar. Tanabata is typically marked by street festivals with colored streamers, and citizens will write wishes on strips of paper called farnagkat that are then hunge on stalks for bamboo.

PAGE 582

Radicals: In the complex characters of Chinese/Inpanese (tanji) writing, radicals are elements that appear in many characters and can be used as a classification system for the thousands of different leagh its darsik. Kanji are not simply arbitrary combinations of brushstrokes, of course; almost every element of a kanji can be found in other kanji as well. Looking at common radicals is a be like looking to the Latin root of a group of English words in that radicals have a distinct meaning that very often indicates the farmity of words a kanji belongs to. In this scene, the relevant radicals is "month," which is written; "Get the open month? Many kanji with the "month" radical are actions of radicals in the control of the control of

PAGE 583

Former names: In East Asian countries with large train transit systems, stations' official names changing over time is a fact of life. The reasons for this are varied—sometimes they are named for towns or cities whose official names change due to consolidation, for example, or because the characters used for writing the name grew cutdated and overly complex and were officially replaced by a more simplified version. You may notice in the list of Tamssi City stations that some are explicitly listed with former names that sound Japanese rather than Chinese Luderstandably.

these were imperial relics from Japanese conquest that were renamed after Taiwan's independence following WWII.

PAGE 590

Order of numbers: In East Atian cultures, numbers above a certain magnitude roll over into the next order every four digits rather than thece. In other words, we count rising numbers in the thousands, them millions, then billions, and so on; each new order happens on intervals of a thousand (10°). But in Japanese, the traditional counting order reaches the unit for test-industant forms), then continues to each higher unit at ten thousant times that (10°), with the hundred emilities (54s), then the trillions (54s), and so on. 8 v at large number like 12.8-567.890.000 (our trillion, 10°), and so on. 8 v at large number like 12.8-567.890.000 (our trillion, 10°), and so on. 8 v at large number like 12.8-567.890.000 (our trillion, 10°), and so on. 8 v at large number like 12.8-567.890.000 (our trillion, 10°), and so on. 8 v at large number like 12.8-567.890.000 (our trillion, 10°), and so on. 8 v at large number like 12.8-567.890.000 (our trillion, 10°), and so on. 8 v at large number like 12.8-567.890.000 (our trillion, 10°), and so on. 8 v at large number like 12.8-567.890.000 (our trillion, 10°), and so on. 8 v at large number like 12.8-567.890.000 (our trillion, 10°), and so on. 8 v at large number like 12.8-567.890.000 (our trillion, 10°), and so on. 8 v at large number like 12.8-567.890.000 (our trillion, 10°), and so on. 8 v at large number like 12.8-567.890.000 (our trillion, 10°), and so on. 8 v at large number like 12.8-567.890.000 (our trillion, 10°), and 10° our large number like 12.8-567.890.000 (our trillion, 10°), and 10° our large number like 12.8-567.890.000 (our trillion, 10°), and 10° our large number large number like 12.8-567.890.000 (our trillion, 10°), and 10° our large number like 12.8-567.890.000 (our trillion, 10°), and 10° our large number large number like 12.8-567.890.000 (our trillion, 10°), and 10° our large number like 12.8-567.890.000 (our trillion, 10°), and 10° our large number large number like 12.8-567.890.000 (our trillion, 10°), and 10° our large number large number large numbe

The kanji specifically used in the kyo/kei wordplay is "京", which means "capital" and is thus part of Kyoto (京藝), which means "capital city" in recognition of its status as the former capital of Japan. However, when this kanji is read as "kei", it refers to the number 10% or net quadrillion.

UMINEKO WHEN THEY CRY

Episode 7: Requiem of the Golden Witch 2

RYUKISHI07

Translation: Stephen Paul

Lettering: Abigail Blackman

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons. living or dead, is coincidental.

UMINEKO NO NAKUKORONI CHIRU Episode 7: Requirem of the golden witch vol. 4,5, and 6 © RYUKISHO7 /071h Expansion © 2013, 2014 Eith Mizumof SQUARE ENIX CO., LTD. First published in Japan in 2013, 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD. English translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTD. and Yen Press, LLC through Tuttle-Mori Agency, Inc.

English translation @ 2018 by SQUARE ENIX CO., LTD.

Yen Press, LLC supports the right to free expression and the value of copyright. The purpose of copyright is to encourage writers and artists to produce the creative works that enrich our culture.

The scanning, uploading, and distribution of this book without permission is a theft of the author's intellectual property. If you would like permission to use material from the abook (other than for review purposes), please contact the publisher. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press

1290 Avenue of the Americas New York, NY 10104

Visit us at yenpress.com facehook.com/yenpress twitter.com/yenpress yenpress.tumbir.com instagram.com/yenpress

First Yen Press Edition: March 2018

Yen Press is an imprint of Yen Press, LLC.
The Yen Press name and logo are trademarks of Yen Press, LLC.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

Library of Congress Control Number: 2013363527

ISBNs: 978-0-316-44698-3 (paperback) 978-0-316-44699-0 (ebook)

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

BVG

Printed in the United States of America